**Тестовый перевод**

**(английский язык, медицина)**

|  |  |
| --- | --- |
| **ФИО переводчика:** | **Некоз Алексей Владимирович** |
| **Дата выполнения:** | **18.03.2020** |
| **e-mail:** | **alexeynekoz@yandex.ru** |
| **Телефон:** | **8-906-826-90-88** |
|  |  |
| **Задание на перевод** | **Перевод** |
| The cell cycle is divided into several phases (Figure 2.2). The majority of the cells in the body are in the quiescent G0 phase. Transition between the phases is governed by activation of protein kinases (cyclin-dependent kinase (CDK) family) mediated by their cyclin partners. A cell cycle inhibitory protein, retinoblastoma (pRB), is progressively phosphorylated and inactivated by cyclins in the G1 phase of the cell cycle leading to the transcriptional activation of genes required for S phase and DNA synthesis by the E2F family of transcription factors. CDK activity is kept in check by two families of CDK inhibitory proteins (CKIs): the p21 family and the p16 family. | Цикл клетки разделен на несколько фаз (рис. 2.2). Большинство клеток в организме находятся в фазе покоя G0. Переход между фазами регулируется активацией белковых киназ (семейство циклин-зависимых киназ (CDK)), опосредованной их партнерами по циклину. В фазе G1 клеточного цикла, ингибирующий белок - ретинобластома (PRB) - постепенно фосфорилируется и инактивируется циклинами, что приводит к транскрипционной активации генов, необходимых для синтеза фазы S и ДНК, семейством транскрипционных факторов E2F. Активность циклин-зависимой киназы поддерживается двумя семействами циклин-зависимых киназ ингибирующих белков (ингибиторов циклин-зависимых киназ): семейством р21 и семейством р16. |
| При настоящем исследовании определяются три крупных лимфатических узла измененной структуры, при внутривенном динамическом контрастировании активно накапливающих контрастный препарат в артериальную фазу. | In this study, three large lymph nodes of altered structure are identified, with intravenous dynamic contrast actively accumulating the contrast agent in the arterial phase. |
| На серии МР томограмм взвешенных по Т1 и Т2 в аксиальной, сагиттальной и фронтальной проекциях визуализированы суб- и супратенториальные структуры.  Срединные структуры головного мозга обычно расположены.  В белом веществе лобных долей, субкортикально, определяются единичные мелкие очаги глиоза размерами 2-3 мм. | Sub- and supratentorial structures are visualized in axial, sagittal and frontal projections on a series of T1 and T2 weighted MR tomograms.  The median structures of the brain are usually located.  In white matter of frontal lobes, subcortical, single small gliosis foci of 2-3 mm in size are determined. |